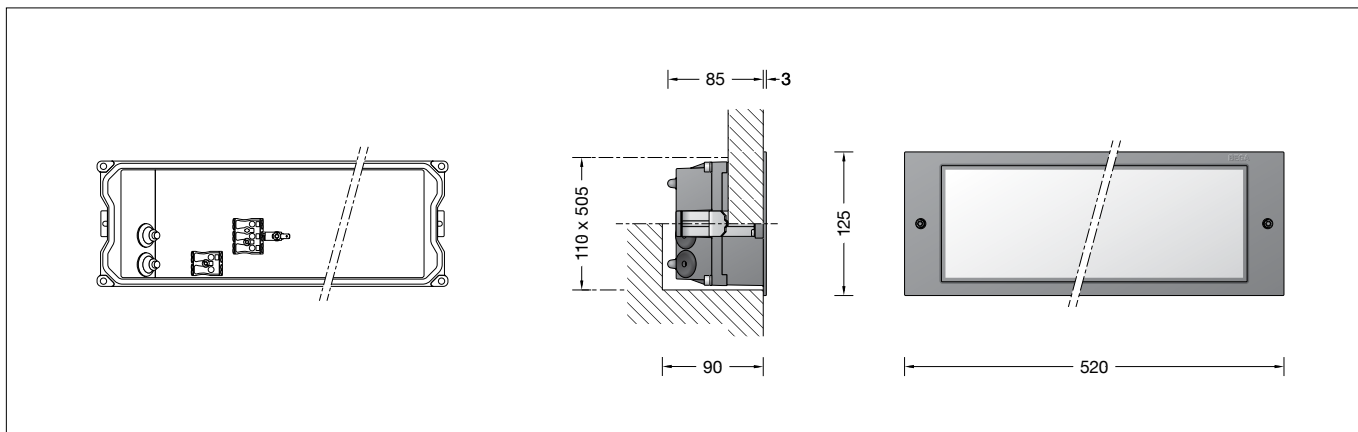


BEGA**33 159**

Einbauleuchte
 Recessed luminaire
 Luminaire à encastrer

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Freistrahlende Leuchte für den Einbau in Wände.



Application

Unshielded luminaire for installation in walls.



Utilisation

Luminaire à diffusion libre, pour installation dans les murs.



Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
 Beschichtungstechnologie BEGA Tricoat®
 Sicherheitsglas weiß
 Silikondichtung
 Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium
 Befestigung über zwei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen
 Erforderliche Einbauöffnung 505 x 110 mm
 Einbautiefe 90 mm
 2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung \varnothing 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
 Anschlussklemme und Schutzleiterklemme 2,5[□]
 BEGA Ultimate Driver®
 LED-Netzteil
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 DALI-steuerbar
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
 BEGA Thermal Control®
 Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
 Schutzklasse I
 Schutzart IP 65
 Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
 Schlagfestigkeit IK06
 Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
 Gewicht: 2,8 kg
 Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklassen C

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
 BEGA Tricoat® coating technology
 Safety glass, white
 Silicone gasket
 Reflector made of pure anodised aluminium
 Fixing is achieved by using two adjustable wedge-shaped claws
 Required recessed opening 505 x 110 mm
 Recessed depth 90 mm
 2 cable entries for through-wiring of mains supply cable \varnothing 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5[□]
 Connecting terminal and earth conductor terminal 2.5[□]
 BEGA Ultimate Driver®
 LED power supply unit
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 DALI-controllable
 Basic insulation is provided between the mains and control cables
 BEGA Thermal Control®
 Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
 Safety class I
 Protection class IP 65
 Dust-tight and protection against water jets
 Impact strength IK06
 Protection against mechanical impacts < 1 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
 Weight: 2.8 kg
 This product contains light sources of energy efficiency classes C

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
 Technologie de revêtement BEGA Tricoat®
 Verre de sécurité blanc
 Joint silicone
 Réflecteur en aluminium pur anodisé
 Fixation via deux griffes réglables en forme de clavette
 Réservation nécessaire 505 x 110 mm
 Profondeur d'encastrement 90 mm
 2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement \varnothing 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
 Bornier et borne de mise à la terre 2,5[□]
 BEGA Ultimate Driver®
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 pour pilotage DALI
 Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
 BEGA Thermal Control®
 Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
 Classe de protection I
 Degré de protection IP 65
 Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
 Résistance aux chocs mécaniques IK06
 Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
 Poids: 2,8 kg
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

| | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| Modul-Anschlussleistung | 20,1 W |
| Leuchten-Anschlussleistung | 22,6 W |
| Bemessungstemperatur | $t_a = 25 \text{ °C}$ |
| Umgebungstemperatur | $t_{a \text{ max}} = 45 \text{ °C}$ |
| Bei Einbau in Dämmung | $t_{a \text{ max}} = 35 \text{ °C}$ |

33 159 K3

| | |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung | LED-0568/830 |
| Farbtemperatur | 3000 K |
| Farbwiedergabeindex | CRI > 80 |
| Modul-Lichtstrom | 3495 lm |
| Leuchten-Lichtstrom | 1984 lm |
| Leuchten-Lichtausbeute | 87,8 lm/W |

33 159 K4

| | |
|------------------------|--------------|
| Modul-Bezeichnung | LED-0568/840 |
| Farbtemperatur | 4000 K |
| Farbwiedergabeindex | CRI > 80 |
| Modul-Lichtstrom | 3545 lm |
| Leuchten-Lichtstrom | 2012 lm |
| Leuchten-Lichtausbeute | 89 lm/W |

Lamp

| | |
|--|-------------------------------------|
| Module connected wattage | 20.1 W |
| Luminaire connected wattage | 22.6 W |
| Rated temperature | $t_a = 25 \text{ °C}$ |
| Ambient temperature | $t_{a \text{ max}} = 45 \text{ °C}$ |
| When installed in heat-insulating material | $t_{a \text{ max}} = 35 \text{ °C}$ |

33 159 K3

| | |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation | LED-0568/830 |
| Colour temperature | 3000 K |
| Colour rendering index | CRI > 80 |
| Module luminous flux | 3495 lm |
| Luminaire luminous flux | 1984 lm |
| Luminaire luminous efficiency | 87,8 lm/W |

33 159 K4

| | |
|-------------------------------|--------------|
| Module designation | LED-0568/840 |
| Colour temperature | 4000 K |
| Colour rendering index | CRI > 80 |
| Module luminous flux | 3545 lm |
| Luminaire luminous flux | 2012 lm |
| Luminaire luminous efficiency | 89 lm/W |

Lampe

| | |
|---|-------------------------------------|
| Puissance raccordée du module | 20,1 W |
| Puissance raccordée du luminaire | 22,6 W |
| Température de référence | $t_a = 25 \text{ °C}$ |
| Température d'ambiance | $t_{a \text{ max}} = 45 \text{ °C}$ |
| Installation dans un matériau d'isolation | $t_{a \text{ max}} = 35 \text{ °C}$ |

33 159 K3

| | |
|-------------------------------|--------------|
| Désignation du module | LED-0568/830 |
| Température de couleur | 3000 K |
| Indice de rendu des couleurs | CRI > 80 |
| Flux lumineux du module | 3495 lm |
| Flux lumineux du luminaire | 1984 lm |
| Rendement lum. d'un luminaire | 87,8 lm/W |

33 159 K4

| | |
|-------------------------------|--------------|
| Désignation du module | LED-0568/840 |
| Température de couleur | 4000 K |
| Indice de rendu des couleurs | CRI > 80 |
| Flux lumineux du module | 3545 lm |
| Flux lumineux du luminaire | 2012 lm |
| Rendement lum. d'un luminaire | 89 lm/W |

Bitte beachten:

Diese Leuchte ist mit BEGA Tricoat® beschichtet.

BEGA Tricoat® ist ein geschütztes Warenzeichen für eine Technologie die wir einsetzen, um maximale Korrosionsfestigkeit zu erhalten. Selbst bestmöglicher Oberflächenschutz und höchste Korrosionsfestigkeit können im Einzelfall durch aggressive Medien, die durch Auswaschungen von Baustoffen entstehen, nahezu wirkungslos werden.

Sind solche Medien zu vermuten, ist vor der Montage eine Materialanalyse vorzunehmen. Vermeiden Sie in jedem Fall übermäßigen Einsatz von chemischen Reinigungsmitteln im Umfeld der Leuchte.

Please note:

This luminaire is coated with BEGA Tricoat®. BEGA Tricoat® is a registered trademark for a technology that we use to achieve optimal corrosion resistance.

Even the best possible surface protection and the highest corrosion resistance can be rendered almost ineffective in some cases by aggressive media caused by leaching of building materials.

Where such media are suspected, a material analysis must be carried out before installation. Always avoid excessive use of chemical cleaning agents in the vicinity of the luminaire.

Attention :

Ce luminaire dispose d'un revêtement BEGA Tricoat®.

BEGA Tricoat® est la marque protégée pour une technologie que nous utilisons pour obtenir une résistance maximale à la corrosion.

Dans certains cas, même la meilleure finition protectrice possible et la plus grande résistance à la corrosion peuvent perdre leur efficacité à cause de milieux agressifs engendrés par le lessivage des matériaux de construction.

Si l'on soupçonne la présence de tels milieux, une analyse des matériaux doit être effectuée avant l'installation.

Dans tous les cas, évitez l'utilisation excessive de détergents chimiques autour du luminaire.

Montage

Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagrahmen des Leuchtgehäuses abgedeckt. Die Befestigung der Leuchte erfolgt über zwei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.

Einbau in massive Wände:

Hierfür steht das Einbaugehäuse **10 438** zur Verfügung. Kommt dieses nicht zum Einsatz, ist eine Einbauöffnung von 505 x 110 mm mit einer Mindestdiefe von 90 mm erforderlich.

Einbau in Leichtbauwände:

Es ist eine Einbauöffnung von 505 x 110 mm mit einer Mindestdiefe von 90 mm erforderlich. Die Krallen greifen hinter die Wandverkleidung.

Einbau in gedämmte Fassaden:

Für den Einbau in Wärmedämmverbundsysteme (WDVS) verwenden Sie bitte das Einbaugehäuse **13 524** in Kombination mit den Einputzrahmen **10 038** oder **13 508**.

Installation

The recessed opening will be covered by the frame of the luminaire housing. Fixing of the luminaire is achieved by using two adjustable wedge-shaped claws.

Installation into solid walls:

For this purpose installation housing **10 438** is available. If the installation housing cannot be used a recessed opening 505 x 110 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 90 mm.

Installation into wall panels:

A recessed opening of 505 x 110 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 90 mm. The claws catch the wall panel from the back side.

Installation into insulated façades:

For installation in EWIS external wall insulation systems please use installation housing **13 524** in combination with a plaster frame **10 038** or **13 508**.

Installation

Les bords de la réservation sont recouverts par le cadre du boîtier du luminaire.

La fixation du luminaire s'effectue par deux griffes réglables en forme de clavette.

Encastrement dans les murs massifs :

Pour ce type d'installation il existe le boîtier d'encastrement **10 438**. Si celui-ci n'est pas utilisé une réservation de 505 x 110 mm avec une profondeur minimale de 90 mm est nécessaire.

Encastrement dans les parois creuses :

Une réservation de 505 x 110 mm avec une profondeur minimale de 90 mm est nécessaire. Les griffes se bloquent à l'arrière de la paroi murale.

Encastrement dans les façades avec matériau isolant:

Pour l'encastrement dans des systèmes d'isolation thermique par l'extérieur ITE, veuillez utiliser le boîtier d'encastrement **13 524** combiné à un cadre d'encastrement **10 038** ou **13 508**.

Leuchte öffnen:
Schrauben lösen und Gehäusedeckel abnehmen.
Steckvorrichtung der LED-Anschlussleitung trennen.
Schutzleiterverbindung an der Steckvorrichtung abziehen.
Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen.
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.
Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme DA, DA zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Open luminaire:
Undo screws and remove housing cover.
Disconnect plug-connection of the LED connecting cable.
Disconnect the earth conductor connection from the plug connection.
Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing.
Make the earth conductor connection and the electrical connection.
For digital control please use the connecting terminal DA, DA.
In case this terminal is not used the luminaire will be operated at full light output.

Ouvrir le luminaire:
Desserrer les vis et ôter le couvercle.
Débrancher le connecteur embrochable du câble de raccordement de la LED.
Retirer la prise de terre du connecteur à broche.
Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire.
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.
Pour le pilotage numérique utiliser le bornier DA, DA.
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne à la puissance maximale.

Um die maximale Lebensdauer der elektrischen Bauteile zu gewährleisten, muss der beiliegende Trockenmittelbeutel unbedingt in die Leuchte eingesetzt werden.
Den Trockenmittelbeutel aus der Folienverpackung nehmen und ihn unmittelbar vor dem endgültigen Verschließen der Leuchte an der durch den roten Hinweiszettel gekennzeichneten Stelle positionieren.

In order to guarantee the maximum service life of the electrical components, the enclosed desiccant pouch must be placed in the luminaire.
Remove the desiccant pouch from the foil packaging and place it in the position marked by the red information label immediately before finally closing the luminaire.

Afin de garantir une durée de vie maximale des composants électriques, le sachet dessiccant fourni doit être impérativement inséré dans le luminaire.
Retirer le sachet dessiccant du film d'emballage et le placer immédiatement à l'endroit indiqué par l'étiquette rouge, juste avant de fermer définitivement le luminaire.

LED-Anschlussleitung mittels Steckvorrichtung verbinden.
Schutzleiterverbindung des Gehäusedeckels aufstecken. Gehäusedeckel montieren.
Dabei auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Schrauben gleichmäßig fest anziehen.
Leuchtengehäuse in die Einbauöffnung einsetzen. Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig anziehen.

Connect the LED connection cable by means of a plug connector.
Put on earth conductor connection of the housing cover. Assemble housing cover.
Make sure that gasket is positioned correctly.
Tighten the screws evenly.
Insert luminaire housing into the recessed opening. Tighten screws of the claw fastener evenly.

Raccorder le câble de raccordement de la LED à l'aide du connecteur à fiche.
Embrocher le fil de terre sur le couvercle.
Installer le couvercle du boîtier. Veiller au bon emplacement du joint. Serrer fermement et régulièrement les vis.
Installer le boîtier dans la réservation. Serrer régulièrement les vis du système de fixation à griffes.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

10 438 Einbaugehäuse
13 524 Einbaugehäuse für den Einbau in gedämmte Fassaden (WDVS)

Accessories

10 438 Installation housing
13 524 Installation housing for installation in insulated façades (EWIS)

Accessoires

10 438 Boîtier d'encastrement
13 524 Boîtier d'encastrement pour l'installation dans les façades avec matériau isolant (ITE)

10 038 Einputzrahmen
13 508 Einputzrahmen flächenbündig

10 038 Plaster frame
13 508 Plaster frame flush

10 038 Cadre d'encastrement
13 508 Cadre d'encastrement affleurant

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

A separate instructions for use can be provided upon request.

Une fiche d'utilisation pour ce boîtier est disponible.

Ersatzteile

| | |
|-----------------|--------------|
| LED-Netzteil | DEV-0340/700 |
| LED-Modul 3000K | LED-0568/830 |
| LED-Modul 4000K | LED-0568/840 |
| Reflektor | 76 001 495 |
| Dichtung | 83001 619 |

Spares

| | |
|-----------------------|--------------|
| LED power supply unit | DEV-0340/700 |
| LED module 3000K | LED-0568/830 |
| LED module 4000K | LED-0568/840 |
| Reflector | 76 001 495 |
| Gasket | 83001 619 |

Pièces de rechange

| | |
|-------------------------|--------------|
| Bloc d'alimentation LED | DEV-0340/700 |
| Module LED 3000K | LED-0568/830 |
| Module LED 4000K | LED-0568/840 |
| Réflecteur | 76 001 495 |
| Joint | 83001 619 |